

# Wort des Tages لغت روز jubeln

jubeln یک فعل می باشد

هلهله کشیدن ، فریادی از شادی برآوردن ، هورا کشیدن ، جشن گرفتن

„Die Fans jubelten, als das Spiel vorbei war und ihre Mannschaft gewonnen hatte,„

آن طرفداران فریادی از شادی سر میدادند ، وقتی که آن بازی تمام شده بود و تیمشان پیروز شده بود.

<http://de.alemani.de/wp-content/uploads/2017/05/jubeln.mp3>

گذشته ساده : jubelten

گذشته کامل : haben gejubelt

نکته : این فعل می تواند به همراه حرف اضافه über در جملات نیز استفاده شود ، همانطور که ما در فارسی به خاطر چیزی فریاد شوق سر میدهیم یا برای چیزی جشن میگیریم و به جهت چیزی هلهله یا فریاد شادی سر میدهیم در زبان آلمانی نیز به همین گونه است با این تفاوت که حرف اضافه جمله ما über است یعنی در تفکر آلمانی ما über etwas می توانیم jubeln کنیم

Die Kinder jubelten über die Geschenke

آن بچه ها به خاطر آن کادو یا هدیه ها فریاد شادی میزدند

نکته : همانطور که در فارسی ما در هنگام چیزی می توانیم فریاد شوق یا شادی سر بدهیم در تفکر آلمانی نیز به همین گونه است یعنی ما می توانیم beim etwas نیز هلهله سر بدهیم ، مثلا در فارسی ما می توانیم هنگام بازی کردن هلهله سر بدهیم یا فریاد

شادی سر بدهیم در تفکر آلمانی نیز به همین صورت است

Wir jubelten beim Spielen

ما در هنگام بازی کردن فریاد شوق سر میدادیم

Beim nächsten Anschlag werden wir jubeln

در هنگام حمله بعدی ما فریاد شوق سر خواهیم داد

منظور از Anschlag اصطلاح حمله در مسابقات ورزشی است

البته توجه داشته باشید که Anschlag معانی زیادی دارد که در ادامه به آنها نیز خواهیم پرداخت

Der Anschlag یک اسم مذکر می باشد

بیانیه ، اطلاعیه ، اعلامیه ، آگهی ، توطئه ، سوء قصد ، حمله ، فشار دادن روی یک تکمه ، ضربه ، پدال ترمز ، زبانه ، یک چرخ ، عمل آماده شدن برای تیراندازی در هنگام شکار ، تخمین زدن ، پیش بینی کردن ، برآورد کردن ، تصادم ، برخورد

چند مثال برای Anschlag

هرگاه معنی بیانیه ، اعلامیه ، آگهی را بدهد:

Einen Anschlag machen

یک اعلامیه یا بیانیه یا آگهی را انجام دادن

Einen Anschlag lesen

یک اعلامیه یا بیانیه یا آگهی را خواندن

Einen Anschlag ans Schwarze Brett hängen

یک اعلامیه ، بیانیه یا آگهی را روی تخته سیاه چسباندن

در تفکر آلمانی در تخته سیاه آویختن

و هرگاه به معنی حمله یا هجوم باشد چه در فوتبال و چه حمله تروریستی و ...

Einen Anschlag verhindern

مانع از وقوع یک حمله شدن

تفکر آلمانی : یک حمله را مانع شدن

Einen Anschlag auf jemanden vorhaben

قصد یا نیت حمله به یک نفر را داشتن

و اما در پایان دوباره نگاهی کلی داریم به فعل jubeln و چند مثال دیگر :

گفتیم که jubeln می تواند به همراه حرف اضافه über بیاید که معنی ( در مورد ، به خاطر ، به جهت و ... ) را در اینجا میدهد ، یعنی ما در فارسی در مورد چیزی فریاد شادی سر میدهیم یا به خاطر چیزی فریاد شادی سر میدهیم که در آلمانی über جایگزین ( به خاطر ، در مورد ) میشود یعنی über etwas ما فریاد شادی سر میدهیم

مثال :

Die Fans jubelten über jedes Tor

طرفدارها به خاطر هر گل فریاد شوق و شادی سر میدادند

نکته : حرف اضافه über اسم بعد از خودش را به حالت Akkusativ می برد و به زبان ساده تر Akkusativ ساز است

و همچنین گفتیم که همانطور که در هنگام یک اتفاق یا چیزی ما می توانیم فریاد شادی سر بدهیم در آلمانی نیز به همین صورت است که beim به همراه فعل مورد نظر می آید ، یعنی اگر بخواهیم بگیم در هنگام بازی کردن آنگاه در آلمانی می شود beim Spielen و توجه داشته باشید که فعل spielen در اینجا باید بزرگ نوشته شود زیرا به خاطر وجود beim از فعل تبدیل به یک اسم شده است و همانطور که میدانید تمام اسامی در زبان آلمانی باید حرف اول آنها بزرگ نوشته شود.

اما آخرین نکته این است که ما می توانیم jubeln را به تنهایی مورد استفاده قرار بدهیم که در ادامه با چند مثال هم این موضوع را روشن تر میکنیم و هم این درس را به پایان می بریم.

Ich möchte laut jubeln

من دلم می خواهد بلند فریاد شوق و شادی سر بدهم

Er jubelte innerlich

او از اعماق وجودش فریاد شوق و شادی سر میداد

Du winkst, sie jubeln, es ist nicht schwer

تو با دست اشاره میکنی ، آنها هلهله میکنند ، این خیلی سخت نیست

تو دست تکان میدهی ، آنها فریاد شادی سر میدهند ، این خیلی سخت نیست

